

## La entrevista, una actividad comunicativa

EMILIA SÁEZ  
Universidad de Sydney (Australia)

Emilia Sáez es española y actualmente es profesora de lengua, de español como lengua extranjera, en la Universidad de Sydney. Ha trabajado como profesora de español de las Agrupaciones de Lengua y Cultura en Holanda y en Australia. Ha realizado e impartido varios cursos sobre la enseñanza del español como lengua extranjera. Tiene un Diploma de Postgraduado y un Máster sobre "Modern Language Teaching" por la Universidad de Sydney, en Australia.

**RESUMEN:** En este trabajo se presenta el uso de las entrevistas en las clases de enseñanza del español como actividad comunicativa. Estas entrevistas son realizadas por los estudiantes de español, en español, a personas de su entorno que hablen la lengua. El objetivo es el uso y la práctica de la lengua en una situación bastante auténtica. Puede llevarse a cabo a cualquier nivel de la lengua, con la consiguiente preparación en la clase con ayuda del profesor y otros compañeros. A través de las entrevistas se explora el uso de la lengua tanto a nivel oral como escrito, así como los aspectos culturales que tan estrechamente aparecen vinculados al uso de la misma. La propuesta de esta actividad es a modo de ejemplo para incentivar el uso real de la lengua como parte de su aprendizaje.

**E**n las clases de enseñanza del español en general y, sobre todo, en las aulas de Lengua y Cultura, nos encontramos con grupos de alumnos de diferentes niveles y el profesor, con frecuencia, tiene que vérselas trabajando con diferentes niveles al mismo tiempo, por eso es importante aprovechar aquellas actividades que nos permitan trabajar a la vez con esa diversidad de niveles. Una de esas actividades que aquí propongo es la de las entrevistas.

Aunque esta actividad se puede llevar a cabo en cualquier situación de aprendizaje del español, voy a hacer referencias más específicas a los alumnos en edad escolar, donde la diferencia de edad es un imperativo mayor en la adaptación de las actividades.

La idea de la entrevistas surgió en mi aula cuando uno de los "héroes" deportistas del momento visitó nuestra localidad y los alumnos de las clases de español decidieron hacerle una entrevista para luego publicarla en nuestra revista escolar. (Debo aclarar que la revista, en nuestro caso, se refería a unos pósters en la clase donde se colgaban los trabajos de los alumnos ilustrados con dibujos o fotos alusivos al tema; es decir, nada pretencioso, pero que cumplía nuestros objetivos).

Siendo realistas, las posibilidades de que aparezca un personaje famoso de habla hispana en nuestro entorno escolar son mínimas; pero no se necesitan "héroes" para que esta actividad sea interesante, atractiva y, sobre todo, útil para la práctica del español.

Otro objetivo importante de las entrevistas es establecer y desarrollar la estrecha relación que existe entre la lengua y la cultura.

## DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD

Para realizar una entrevista se necesitan, al menos, dos interlocutores, el entrevistador y el entrevistado. En nuestro caso, el entrevistador va a ser el estudiante de español y el entrevistado una persona que hable español (aunque no necesariamente de origen hispano) porque éste es el idioma, el medio, en el que se va a llevar a cabo la entrevista.

¿A quién se puede entrevistar? Pues a familiares, amigos, profesionales, a los que trabajan en negocios hispanos, personas destacadas de la comunidad hispana, como directivos de Centros o Clubs, empleados de los consulados, etc. Se puede aprovechar la llegada al país de alguien nuevo, bien por motivos de trabajo o como turista.

¿Qué tipo de preguntas se van a formular? En una primera fase se pueden hacer entrevistas de conocimiento de las personas y su relación con el español. Más adelante podemos aprovechar los temas de la clase, las conmemoraciones de los distintos países, noticias de actualidad o fiestas especiales, para ampliar el tema con la ayuda de nuestros invitados en las entrevistas.

La entrevista puede ser individual, realizada por un solo alumno o colectiva en la que participan 2 o 3 alumnos. Otra variedad en su modalidad es que se puede realizar en el aula, invitando al entrevistado a la clase, o fuera de ella, en el día y hora convenientes. La primera modalidad puede ser más adecuada para los alumnos más pequeños y la segunda para los mayores.

Fases:

- Preparación de la entrevista
- Realización de la entrevista
- Presentación oral en la clase
- Publicación o presentación escrita

## PREPARACIÓN DE LA ENTREVISTA

En esta fase, los alumnos preparan las preguntas que les van a formular a los entrevistados. Posiblemente sean necesarias unas fases previas a ésta que preparen a los alumnos para la formulación correcta de las preguntas. Aquí se realizaría el aprendizaje del vocabulario, estructuras gramaticales, entonación y pronunciación.

El Nivel Inicial recogerá los datos relativos a los "hechos reales", los datos personales como: nombre, origen, residencia, cuánto tiempo lleva en el país, edad (si es apropiado), profesión, familia, actividades que realiza, gustos, aficiones, etc.

El Nivel Intermedio recogerá los datos referentes al pasado y al futuro de esa persona, como: dónde y por qué aprendió español; cómo o cuándo empezó su actividad profesional; si emigró al país, cuándo y por qué; qué uso le va a dar al español en el futuro; qué planes tiene en relación con alguna de sus actividades, etc.

El Nivel Superior los llevará a un nivel deductivo, de sacar conclusiones, implicaciones, consecuencias, hipótesis. Por ejemplo: consecuencias de haber emigrado a otro país; si no hubiera emigrado, qué habría hecho; qué beneficios le ha aportado el saber español; comparar algún aspecto de la vida entre los países de origen y de acogida; qué cambiaría y de qué forma, si pudiera, etc.

#### REALIZACIÓN DE LA ENTREVISTA

Como se mencionó al principio, la entrevista puede tener dos modalidades:

a) Una en la que se invita al entrevistado a la clase (pueden ser diferentes personas en cada grupo) y los estudiantes le formulan preguntas de forma individual o colectiva, siguiendo lo preparado con antelación en cada nivel.

b) Otra modalidad es que los estudiantes, de forma individual o colectiva, hacen una entrevista a una persona fuera del aula. En este caso se buscará una persona próxima al entorno como familia, amigos o de fácil acceso.

Durante la realización de la entrevista los alumnos tienen que tomar notas y escribir las respuestas. Esta parte, a veces, es complicada por la dificultad de reproducir fielmente todas las respuestas. Las respuestas breves son fáciles de escribirlas al instante. Las respuestas amplias se pueden grabar en un casete y posteriormente transcribirlas en papel o se puede hacer un resumen, más o menos fidedigno de cada respuesta. Esta parte constituye un auténtico reto para los alumnos porque no pueden controlar la extensión ni la dificultad de las respuestas. Se les puede sugerir a los entrevistados que procuren adaptarse al nivel del alumno o que los alumnos repitan o contrasten con el entrevistado la información recogida.

#### EXPOSICIÓN ORAL EN LA CLASE

Si la entrevista se ha realizado en la clase y todos los alumnos han escuchado las respuestas, se puede invitar a algunos de los alumnos a presentar un resumen de la información ofrecida por el entrevistado junto con su apreciación personal de la misma. Otros alumnos pueden expresar también su opinión sobre qué parte les ha interesado más y por qué. En los niveles

más altos pueden expresar lo que habrían hecho ellos en una situación parecida, presentar otras alternativas, etc.

En las entrevistas individuales o las realizadas fuera del aula, los alumnos harán su propia presentación, bien refiriéndose a cada respuesta ofrecida o bien contándolo a modo de historia continuada. Al final de la presentación puede haber un turno de preguntas con la participación de toda la clase.

En fases posteriores en donde las entrevistas sirvan para aportar información en torno a un tema, más o menos el mismo para todos los alumnos del grupo, se pueden presentar los resultados en forma de debate, con el análisis y discusión de las distintas opiniones o puntos de vista que sobre dicho tema se han recogido a través de las entrevistas.

Según los niveles, al final de la presentación, los alumnos harán su valoración personal de la entrevista: su opinión de la persona, dificultad de realización de la entrevista, sobre la información recogida, cambios que hizo respecto a las preguntas preparadas y por qué, qué han aprendido de esta entrevista, etc.

#### PUBLICACIÓN Y EXPRESIÓN ESCRITA

Si el centro escolar tiene una revista o boletín informativo es siempre importante publicar los trabajos de los alumnos. Si no fuera posible, una buena publicación de los trabajos es presentarlos en la clase de forma escrita en forma de pósters, decorados con fotos o ilustraciones de los mismos alumnos o de los entrevistados. De esta forma se daría a conocer al resto de la clase y a los padres el producto de su trabajo y sería un reconocimiento del esfuerzo realizado por ellos que incentivaría su motivación. También se puede enviar una copia del mismo al entrevistado acompañado de una nota de agradecimiento por su colaboración.

La presentación de los trabajos puede responder a distintos formatos:

- Reproducción literal de la entrevista en forma de diálogo, pregunta – respuesta.
- Relato en forma de historia con los datos aportados en la entrevista.
- Resumen de la entrevista.
- Opinión personal sobre la información proporcionada en la entrevista, pros y contras, beneficios y perjuicios, grado de acuerdo y desacuerdo.

- Desarrollo de un tema que se derive de la entrevista, por ejemplo: la emigración, el conocimiento de otra lengua, la juventud en los distintos grupos culturales.

- Pequeño trabajo de investigación sobre un tema relacionado con la entrevista, por ejemplo: sobre el país de origen del entrevistado; si tiene un restaurante: tipo de comida, recetas, etc. (Esta parte nos puede llevar a la parte de la cultura y hacerlo como trabajo conjunto).

Las posibilidades a este respecto son bien amplias y pueden cubrir todas las formas de expresión escrita, tanto en prosa como en verso.

### LENGUA Y CULTURA

Los conceptos de lengua y cultura están estrechamente ligados, tanto en la realidad como en el aula y aunque no lo pretendamos, elementos de ambos aspectos aparecerán continuamente a lo largo de la entrevista.

En el nivel inicial aparecerá el país de origen, la profesión, etc. Si es un país distinto del de residencia buscaremos su localización geográfica, canciones y música del lugar. Se puede ampliar al estudio de las características geográficas, históricas (nivel intermedio) y a las características económicas, sociales y culturales (nivel superior); si bien todos estos aspectos están interrelacionados.

La profesión: describir en qué consiste; horario de trabajo; origen de la profesión y práctica en la actualidad; contrastar la misma profesión en otros países; ilustraciones de algunas profesiones que ya apenas se practican en algunos países, como tareas del campo, herreros, etc.

La vida cotidiana: horario de trabajo, escolar, comercial, de comidas; relaciones familiares; actividades recreativas en la familia y con amigos, contrastándolas entre los países; consecuencias que estas diferencias tienen en el modo de vida en cada país.

La emigración: causas; diferencias de nivel económico entre países; diferencias históricas y sociales; vínculos entre el país de origen y el de acogida; nivel de integración y de participación social en el país.

Idioma: diferencias idiomáticas o dialectales entre países; nivel de dificultad; influencia en el proceso de integración en el país; status social de la lengua de origen en el país de acogida.

Estos son tan sólo algunos de los temas, a modo de ejemplo, que se pueden desarrollar integrados como parte de la entrevista o en una fase posterior, con otros recursos didácticos o como nuevas tareas.

## CONCLUSIÓN

En este trabajo se han presentado unas líneas generales de la explotación de la entrevista como recurso didáctico para el uso y práctica de la lengua y su vinculación con la cultura.

El objetivo es incitar a buscar situaciones comunicativas en las clases de enseñanza del español que sean viables, atractivas, interesantes, en las que los alumnos experimenten la necesidad y la importancia del uso de la lengua.

Como se puede ver, de cada punto expuesto, tanto en la parte de lengua como en la de cultura, se abren otro montón de posibilidades y ramificaciones de ampliación de los temas que nos llevaría a nuevas tareas o actividades a desarrollar y que mantendrían la motivación y el entusiasmo de los alumnos para explorar esas áreas.

En una experiencia con mis alumnos del nivel superior nos llevó a realizar entrevistas en forma de *role-play*, en la clase, con personajes famosos a los cuales no teníamos acceso, como cantantes, actores, deportistas o escritores, o bien habían muerto como Eva Perón, Che Guevara, etc. Los estudiantes realizaron la suficiente investigación sobre estos personajes como para "hacerles" una entrevista en la clase, incluso ambientado en la época y con disfraces al uso.

Cada una de estas actividades puede dar ideas para otras nuevas, como consecuencia de las anteriores, que surjan como una necesidad y que los mismos alumnos pueden proponer e involucrarse en ellas.

Espero que estas ideas sirvan de aliciente para establecer una dinámica activa del uso de la lengua, tanto en el aula como fuera de ella. Que los alumnos vean que las actividades de aprendizaje que realizan en la clase tienen un objetivo y una aplicación en la práctica y que esas actividades no son hechos aislados sino parte de un entorno más amplio, de relaciones sociales a las que ellos pertenecen por el hecho de conocer esa lengua.